

Für den Fachhandwerker

## Montageanleitung



Gasabsperrhahn mit thermischer  
Absperreinrichtung (TAE)

**DE**

## Inhaltsverzeichnis

|          |                                            |           |          |                                        |           |
|----------|--------------------------------------------|-----------|----------|----------------------------------------|-----------|
| <b>1</b> | <b>Hinweise zur Dokumentation.....</b>     | <b>3</b>  | <b>8</b> | <b>Garantie und Kundendienst .....</b> | <b>11</b> |
| 1.1      | Aufbewahrung der Unterlagen.....           | 3         | 8.1      | Herstellergarantie .....               | 11        |
| 1.2      | Verwendete Symbole .....                   | 3         | 8.2      | Werkskundendienst .....                | 11        |
| 1.3      | Gültigkeit der Anleitung.....              | 4         |          |                                        |           |
| <b>2</b> | <b>Sicherheits- und Warnhinweise .....</b> | <b>4</b>  | <b>9</b> | <b>Technische Daten .....</b>          | <b>11</b> |
| 2.1      | Sicherheits- und Warnhinweise .....        | 4         |          |                                        |           |
| 2.1.1    | Klassifizierung der Warnhinweise.....      | 4         |          |                                        |           |
| 2.1.2    | Aufbau von Warnhinweisen.....              | 5         |          |                                        |           |
| 2.2      | Bestimmungsgemäße Verwendung.....          | 5         |          |                                        |           |
| 2.3      | Sicherheitshinweise .....                  | 6         |          |                                        |           |
| 2.4      | Vorschriften .....                         | 6         |          |                                        |           |
| <b>3</b> | <b>Lieferumfang.....</b>                   | <b>7</b>  |          |                                        |           |
| <b>4</b> | <b>Funktionsweise .....</b>                | <b>8</b>  |          |                                        |           |
| <b>5</b> | <b>Montage.....</b>                        | <b>8</b>  |          |                                        |           |
| <b>6</b> | <b>Übergabe an den Betreiber .....</b>     | <b>10</b> |          |                                        |           |
| <b>7</b> | <b>Ersatzteile.....</b>                    | <b>10</b> |          |                                        |           |

## 1 Hinweise zur Dokumentation

Die folgenden Hinweise sind ein Wegweiser durch die Gesamtdokumentation. In Verbindung mit dieser Montageanleitung sind weitere Unterlagen gültig.

Für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Anleitungen entstehen, übernehmen wir keine Haftung.

### Mitgeltende Unterlagen

- Beachten Sie bei der Montage des Gasabsperrhahns unbedingt alle Installationsanleitungen von Bauteilen und Komponenten der Anlage.

Diese Installationsanleitungen sind den jeweiligen Komponenten der Anlage beigelegt.

### 1.1 Aufbewahrung der Unterlagen

- Geben Sie diese Installationsanleitung sowie alle mitgeltenden Unterlagen und ggf. benötigte Hilfsmittel an den Anlagenbetreiber weiter.

Dieser übernimmt die Aufbewahrung, damit die Anleitungen und Hilfsmittel bei Bedarf zur Verfügung stehen.

### 1.2 Verwendete Symbole

Nachfolgend sind die im Text verwendeten Symbole erläutert.



- Symbol für eine Gefährdung:
- unmittelbare Lebensgefahr
  - Gefahr schwerer Personenschäden
  - Gefahr leichter Personenschäden



- Symbol für eine Gefährdung:
- Risiko von Sachschäden
  - Risiko von Schäden für die Umwelt



Symbol für einen nützlichen zusätzlichen Hinweis und Informationen



Symbol für eine erforderliche Aktivität.

# 1 Hinweise zur Dokumentation

## 1.3 Gültigkeit der Anleitung

Diese Montageanleitung gilt ausschließlich für Gasabsperrhähne mit folgender Kennzeichnung:

- GCAN DN15/20/25 TAE,  
GCAR DN15 TAE
- GCSN DN15/20/25  
TAE: DVGW-NR.: NG-4340BM012  
Hahn: DVGW-NR.: NG-4392BN0128

## 2 Sicherheits- und Warnhinweise

### 2.1 Sicherheits- und Warnhinweise

Beachten Sie bei der Montage des Gasabsperrhahns die allgemeinen Sicherheitshinweise und die Warnhinweise, die jeder Handlung vorangestellt sind.

#### 2.1.1 Klassifizierung der Warnhinweise

Die Warnhinweise sind wie folgt mit Warnzeichen und Signalwörtern hinsichtlich der Schwere der möglichen Gefahr abgestuft:

| Warnzeichen                                                                       | Signalwort       | Erläuterung                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------|----------------------------------------------------------------|
|  | <b>Gefahr!</b>   | unmittelbare Lebensgefahr oder Gefahr schwerer Personenschäden |
|  | <b>Warnung!</b>  | Gefahr leichter Personenschäden                                |
|  | <b>Vorsicht!</b> | Risiko von Sachschäden oder Schäden für die Umwelt             |

## 2.1.2 Aufbau von Warnhinweisen

Warnhinweise erkennen Sie an einer oberen und einer unteren Trennlinie. Sie sind nach folgendem Grundprinzip aufgebaut:



### **Signalwort!**

#### **Art und Quelle der Gefahr!**

Erläuterung zur Art und Quelle der Gefahr

- Maßnahmen zur Abwendung der Gefahr
- 

## 2.2 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Vaillant Gasabsperrhähne sind nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können bei unsachgemäßer oder nicht bestimmungsgemäßer Verwendung Gefahren für Leib und Leben des Benutzers oder Dritter bzw. Beeinträchtigungen des Gerätes und anderer Sachwerte entstehen.

Die Gasabsperrhähne wurden für die Verwendung mit Vaillant Gasgeräten entwickelt. Die Gasabsperrhähne sind für die Trennung des Gasgerätes von der Gaszufuhr vorgesehen. Sie sind zugelassen nach EN 331 und DIN 3586 und sind

geeignet für alle Gase nach EN 437 und DVGW-Arbeitsblatt G 260/1. Das Eindichten der Gewinde darf nur mit DVGW zugelassenem Dichtmittel nach DIN 30660 erfolgen. Die Gasabsperrhähne dürfen nur mit der vom Hersteller gelieferten Tülle eingebaut werden.

Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Nicht bestimmungsgemäß ist auch jede unmittelbare kommerzielle und industrielle Verwendung. Für Schäden aus bestimmungswidriger Verwendung haftet der Hersteller/Lieferant nicht. Das Risiko trägt allein der Anwender. Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehören auch das Beachten dieser Montageanleitung sowie aller weiteren mitgeltenden Unterlagen und die Einhaltung der Inspektions- und Wartungsbedingungen.



### **Achtung!**

Jede missbräuchliche Verwendung ist untersagt.

## 2 Sicherheits- und Warnhinweise

### 2.3 Sicherheitshinweise

- Beachten Sie unbedingt die nachfolgenden Sicherheitshinweise und Vorschriften.

#### **Lebensgefahr durch Undichtigkeiten!**

Undichtigkeiten im Gasweg durch unsachgemäße Installation können zu Gasvergiftungen oder Explosion führen.

- Sorgen Sie dafür, dass die Installation nur von einem anerkannten Fachhandwerksbetrieb vorgenommen wird. Dieser übernimmt damit die Verantwortung für die ordnungsgemäße Installation, die Beachtung der bestehenden Normen und Vorschriften und die erste Inbetriebnahme.

#### **Schäden durch unsachgemäßen Werkzeugeinsatz!**

Unsachgemäßer Einsatz und/oder ungeeignetes Werkzeug kann zu Schäden führen!

- Beim Anziehen oder Lösen von Schraubverbindungen grundsätzlich passende Gabelschlüssel (Maulschlüssel) verwenden (keine Rohrzanzen, Verlängerungen usw.).

#### **Funktionsstörungen vermeiden!**

Durch Verkleidungen oder Anstriche kann die Funktionsfähigkeit des Gasabsperrhahns beeinträchtigt werden.

- Sorgen Sie dafür, dass niemand den Gasabsperrhahn anstreicht und verkleidet.

#### **Zugänglichkeit sicherstellen!**

Der Gasabsperrhahn darf nicht verdeckt werden.

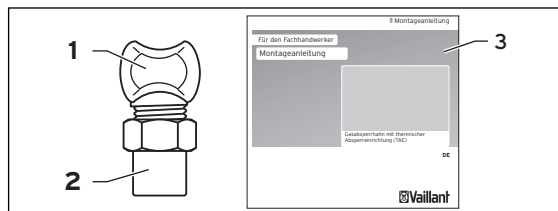
- Bauen Sie den Gasabsperrhahn so ein, dass er jederzeit gut zugänglich ist.
- Verdecken Sie den Gasabsperrhahn nicht.

### 2.4 Vorschriften

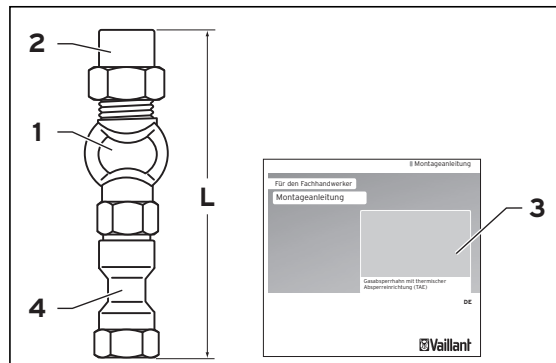
- Beachten Sie die nationalen Regelungen und die örtlichen Vorschriften der Gasversorgungsunternehmen.

### 3 Lieferumfang

- Prüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit (→ **Tab. 3.1**).



**Abb. 3.1 Lieferumfang:**  
Gasabsperrhahn in Eckausführung  
GCAN DN15/20/25 TAE und  
GCAR DN15 TAE



**Abb. 3.2 Lieferumfang:**  
Gasabsperrhahn in Durchgangsausführung  
GCSN DN15/20/25  
TAE: DVGW-Nr.: NG-4340BM0112  
Hahn: DVGW-Nr.: NG-4392BN0128

| Pos. | Anzahl | Bezeichnung                   |
|------|--------|-------------------------------|
| 1    | 1      | Knebelgriff                   |
| 2    | 1      | Tülle                         |
| 3    | 1      | Montageanleitung              |
| 4    | 1      | Thermische Absperreinrichtung |

**Tab. 3.1 Lieferumfang zu Abb. 3.1 und 3.2**

| Länge (L) | Anschluss |
|-----------|-----------|
| 133 mm    | Rp 1/2    |
| 153 mm    | Rp 3/4    |
| 177 mm    | Rp 1      |

**Tab. 3.2 Anschlüsse und Längen des Gasabsperrhahns in Durchgangsausführung (→ Abb. 3.2)**

## 4 Funktionsweise

## 5 Montage

### 4 Funktionsweise

#### Thermische Absperreinrichtung

Beide Varianten des Gasabsperrhahns (→ **Abb. 3.1** und **3.2**) sind mit einer thermischen Absperreinrichtung (TAE) ausgestattet.

Bei einer thermischen Beanspruchung von mehr als 100 °C erfolgt eine automatische Absperrung der weiteren Gaszufuhr durch die thermische Absperreinrichtung.

Bei der Eckausführung ist die thermische Absperreinrichtung integriert. Bei der Durchgangsausführung ist sie am Eingang des Gasabsperrhahns (→ **Abb. 3.2, Pos. 4**) angeschraubt.

Wenn die thermische Absperreinrichtung durch eine Temperatur über 100 °C ausgelöst worden ist, dann kann der Gasabsperrhahn nicht wieder geöffnet werden.

- Tauschen Sie den Gasabsperrhahn nach Auslösen der thermischen Absperreinrichtung (TAE) komplett aus.

### 5 Montage



#### Gefahr!

#### Lebensgefahr durch Vergiftung und Explosion!

Bei unsachgemäßer Installation können Undichtigkeiten im Gasweg auftreten, die Gasvergiftungen und Explosion verursachen können.

- Wechseln Sie immer die Dichtung, wenn Sie den Gasabsperrhahn austauschen!
  - Bauen Sie den Gasabsperrhahn nur mit Tülle und O-Ring ein (Dichtung durch O-Ring).
  - Fetten, ölen und hanfen Sie die Verschraubung von Tülle und Gasahn nicht.
  - Ziehen Sie die Verschraubung mit max. 40 Nm an.
  - Achten Sie auf eine spannungsfreie Montage.
  - Drehen Sie die Tülle nur mit Stufen- bzw. Inbusschlüssel ein.
-



## **Gefahr!** **Lebensgefahr durch Vergiftung und Explosion!**

Schmutz am Gasabsperrhahn kann bewirken, dass der Gasabsperrhahn nicht ordnungsgemäß verriegelt. Dadurch kann Gas entweichen und zu Gasvergiftungen oder Explosion führen.

- Entnehmen Sie den Gasabsperrhahn erst kurz vor dem Einbau aus der Verpackung.



## **Vorsicht!** **Beschädigung des Gasabsperrhahns!**

Durch Löt- oder Schweißarbeiten kann der Gasabsperrhahn beschädigt werden.

- Montieren Sie den Gasabsperrhahn erst nach der Montage der Gasleitungen.

- Prüfen Sie die Installationswege nach der Montage auf Dichtigkeit.

## **Gasabsperrhahn bedienen**

Der Knebelgriff zeigt die Schaltstellung an. Wenn der Knebelgriff in die Richtung der Gasleitung zeigt, dann ist der Gasabsperrhahn geöffnet (→**Abb. 3.1** und **3.2, Pos. 1**).

- Um den Gasabsperrhahn zu öffnen, drücken Sie den Knebelgriff herunter und drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn bis zum Anschlag.
- Um den Gasabsperrhahn zu schließen, drehen Sie den Knebelgriff im Uhrzeigersinn bis er einrastet.

- Installieren Sie den Gasabsperrhahn gut zugänglich unmittelbar vor dem Gasgerät.
- Beachten Sie die Fließrichtung.
- Dichten Sie das Gewinde nur mit DVGW zugelassenem Dichtmittel nach DIN 30660 ein.

## 6 Übergabe an den Betreiber

### 7 Ersatzteile

## 6 Übergabe an den Betreiber

Der Betreiber des Gerätes muss über die Handhabung und Funktion des Vaillant Gasabsperrhahns unterrichtet werden.

- Übergeben Sie dem Betreiber die Montageanleitung zur Aufbewahrung.
- Erklären Sie dem Betreiber die Bedienung des Gasabsperrhahns und beantworten Sie gegebenenfalls seine Fragen.
- Weisen Sie den Betreiber auf die Sicherheitshinweise hin, die er beachten muss.
- Weisen Sie darauf hin, dass der Gasabsperrhahn nicht angestrichen oder verkleidet werden darf.

## 7 Ersatzteile

Eine Übersicht über die verfügbaren Original Vaillant Ersatzteile erhalten Sie

- bei Ihrem Großhändler (Ersatzteilkatalog, gedruckt oder auf CD-ROM)
- im Vaillant FachpartnerNET (Ersatzteil-Service) unter <http://www.vaillant.com/>.

## 8 Garantie und Kundendienst

### 8.1 Herstellergarantie

Herstellergarantie gewähren wir nur bei Installation durch einen anerkannten Fachhandwerksbetrieb.

Dem Eigentümer des Gerätes räumen wir diese Herstellergarantie entsprechend den Vaillant Garantiebedingungen ein.

Garantiarbeiten werden grundsätzlich nur von unserem Werkskundendienst ausgeführt. Wir können Ihnen daher etwaige Kosten, die Ihnen bei der Durchführung von Arbeiten an dem Gerät während der Garantiezeit entstehen, nur dann erstatten, falls wir Ihnen einen entsprechenden Auftrag erteilt haben und es sich um einen Garantiefall handelt.

### 8.2 Werkskundendienst

Vaillant Profi-Hotline

0 18 05 / 999 - 120

(14 Cent/Min. aus dem deutschen Festnetz,  
Mobilfunkpreis maximal 42 Cent/Min.)

## 9 Technische Daten

| Bezeichnung                                          | Wert                      |
|------------------------------------------------------|---------------------------|
| Temperaturbereich (MOT) <sup>1)</sup>                | - 20 bis 60 °C            |
| Druckbereich (MOP 5) <sup>2)</sup>                   | 0 bis 5 bar               |
| Auslösetemperatur der thermischen Absperreinrichtung | 95 °C ± 5 K               |
| Hochtemperaturbeständig (HTB)                        | 1 bar (GT1) <sup>3)</sup> |

**Tab. 9.1 Technische Daten**

- 1) MOT - maximal operating temperature; Temperaturklasse der Armatur nach DIN EN 331
- 2) MOP - maximal operating pressure; Druckklasse der Armatur nach DIN EN 331
- 3) DIN-DVGW Zertifizierungszeichen

## Lieferant

Vaillant Deutschland GmbH & Co.KG

Berghauser Str. 40 ■ D-42859 Remscheid ■ Telefon 0 21 91/18-0

Telefax 0 21 91/18-28 10 ■ [www.vaillant.de](http://www.vaillant.de) ■ [info@vaillant.de](mailto:info@vaillant.de)

## Hersteller

Vaillant GmbH

Berghauser Str. 40 ■ D-42859 Remscheid ■ Telefon 0 21 91/18-0

Telefax 0 21 91/18-28 10 ■ [www.vaillant.de](http://www.vaillant.de) ■ [info@vaillant.de](mailto:info@vaillant.de)